

SENATO DELLA REPUBBLICA

VIII LEGISLATURA

(N. 1990)

DISEGNO DI LEGGE

*approvato dalla Camera dei deputati nella seduta del 27 luglio 1982
(V. Stampato n. 3128)*

**presentato dal Ministro degli Affari Esteri
(COLOMBO)**

**di concerto col Ministro del Tesoro
(ANDREATTA)**

**col Ministro della Difesa
(LAGORIO)**

**e col Ministro della Marina Mercantile
(MANNINO)**

*Trasmesso dal Presidente della Camera dei deputati alla Presidenza
il 29 luglio 1982*

**Accettazione ed esecuzione di emendamenti alla Convenzione
del 6 marzo 1948 relativa all'Organizzazione intergovernativa
consultiva della navigazione marittima, adottati a Londra il
17 novembre 1977 ed il 15 novembre 1979**

DISEGNO DI LEGGE
—

Art. 1.

Il Presidente della Repubblica è autorizzato ad accettare emendamenti alla Convenzione del 6 marzo 1948 relativa all'Organizzazione intergovernativa consultiva della navigazione marittima (legge 22 maggio 1956, n. 909), adottati a Londra dall'Assemblea di detta Organizzazione con le Risoluzioni A.400 (X) del 17 novembre 1977 e A.450 (XI) del 15 novembre 1979.

Art. 2.

Piena ed intera esecuzione è data agli emendamenti di cui all'articolo precedente a decorrere dalla loro entrata in vigore in conformità all'articolo 52 della Convenzione.

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

ARTICLE 1.

(i) The text of paragraph *a*) is replaced by the following:

To provide machinery for co-operation among Governments in the field of governmental regulation and practices relating to technical matters of all kinds affecting shipping engaged in international trade; to encourage and facilitate the general adoption of the highest practicable standards in matters concerning maritime safety, efficiency of navigation and prevention and control of marine pollution from ships; and to deal with administrative and legal matters related to the purposes set out in this article;

(ii) The text of paragraph *d*) is replaced by the following:

To provide for the consideration by the Organization of any matters concerning shipping and the effect of shipping of the marine environment that may be referred to it by any organ or specialized agency of the United Nations;

ARTICLE 2.

The text is deleted.

Article 3 to 31 are renumbered Articles 2 to 30.

ARTICLE 3 (renumbered as Article 2).

The text is replaced by the following:

In order to achieve the purposes set out in Part 1, the Organization shall:

a) Subject to the provisions of Article 3, consider and make recommendations upon matters arising under Article 1-*a*), *b*) and *c*) that may be remitted to it by Members, by any organ or specialized agency of the United Nations or by any other inter-governmental organization or upon matters referred to it under Article 1-*d*);

b) Provide for the drafting of conventions, agreements, or other suitable instruments, and recommend these to Governments and to inter-governmental organizations, and convene such conferences as may be necessary;

c) Provide machinery for consultation among Members and the exchange of information among Governments;

d) Perform functions arising in connexion with paragraphs *a)*, *b)* and *c)* of this Article, in particular those assigned to it by or under international instruments relating to maritime matters and the effect of shipping on the marine environment;

e) Facilitate as necessary, and in accordance with Part X, technical co-operation within the scope of the Organization.

ARTICLE 12 (renumbered as Article 11).

The text is replaced by the following:

The Organization shall consist of an Assembly, a Council, a Maritime Safety Committee, a Legal Committee, a Marine Environment Protection Committee, a Technical Co-operation Committee and such subsidiary organs as the Organization may at any time consider necessary; and a Secretariat.

ARTICLE 16 (renumbered as Article 15).

The text is replaced by the following:

The functions of the Assembly shall be:

a) To elect at each regular session from among its Members, other than Associate Members, its President and two Vice-Presidents who shall hold office until the next regular session;

b) To determine its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention;

c) To establish any temporary or, upon recommendation of the Council, permanent subsidiary bodies it may consider to be necessary;

d) To elect the Members to be represented on the Council as provided in Article 17;

e) To receive and consider the reports of the Council, and to decide upon any question referred to it by the Council;

f) To approve the work programme of the Organization;

g) To vote the budget and determine the financial arrangements of the Organization, in accordance with Part XII;

h) To review the expenditures and approve the accounts of the Organization;

i) To perform the functions of the Organization, provided that in matters relating to Article 2-*a)* and *b)*, the Assembly shall refer such matters to the Council for formulation by it of any recommendations or instruments thereon; provided further that any recommendations or instruments submitted to the Assembly by the Council and not accepted by the Assembly shall be referred back to the

Council for further consideration with such observations as the Assembly may make;

j) To recommend to Members for adoption regulations and guidelines concerning maritime safety, the prevention and control of marine pollution from ships and other matters concerning the effect of shipping on the marine environment assigned to the Organization by or under international instruments, or amendments to such regulations and guidelines which have been referred to it;

k) To take such action as it may deem appropriate to promote technical co-operation in accordance with Article 2-e), taking into account the special needs of developing countries;

l) To take decisions in regard to convening any international conference or following any other appropriate procedure for the adoption of international conventions or of amendments to any international conventions which have been developed by the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee, or other organs of the Organization.

m) To refer to the Council for consideration or decision any matters within the scope of the Organization, except that the function of making recommendations under paragraph (j) of this Article shall not be delegated.

ARTICLE 22 (renumbered as Article 21).

The text is replaced by the following:

a) The Council shall consider the draft work programme and budget estimates prepared by the Secretary-General in the light of the proposals of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and, taking these into account, shall establish and submit to the Assembly the work programme and budget of the Organization, having regard to the general interest and priorities of the Organization;

b) The Council shall receive the reports, proposals and recommendations of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, the Technical Co-operation Committee and other organs of the Organization and shall transmit them to the Assembly and, when the Assembly is not in session, to the Members for information, together with the comments and recommendations of the Council;

c) Matters within the scope of Articles 28, 33, 38 and 43 shall be considered by the Council only after obtaining the views of the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, of the Technical Co-operation Committee, as may be appropriate.

ARTICLE 26 (renumbered Article 25).

The text is replaced by the following:

a) The Council may enter into agreements or arrangements covering the relationship of the Organization with other organizations, as provided for in Part XV. Such agreements or arrangements shall be subject to approval by the Assembly;

b) Having regard to the provisions of Part XV and to the relations maintained with other bodies by the respective Committees under Articles 28, 33, 38 and 43; the Council shall, between sessions of the Assembly, be responsible for relations with other organizations.

New Articles 32 to 42 [added pursuant to Res. A. 315 (ES. V) and Res. A. 358 (IX)].

These Articles are renumbered as Articles 31 to 41.

Article 29-c) adopted by Resolution A. 358 (IX) (to be renumbered as Article 28-c) is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

Article 34-c) adopted by Resolution A. 358 (IX) [to be renumbered as Article 33-c)] is amended by the inclusion of a reference to the Assembly.

New Part X.

A new Part X, consisting of new Articles 42-46, is added after Parts VIII and IX [added by Res. A. 358 (IX)] as follows:

PART X.

TECHNICAL CO-OPERATION COMMITTEE.

ARTICLE 42.

The Technical Co-operation Committee shall consist of all the Members.

ARTICLE 43.

a) The Technical Co-operation Committee shall consider, as appropriate, any matter within the scope of the Organization concerned with the implementation of technical co-operation projects funded by the relevant United Nations programme for which the Organization acts as the executing or co-operating agency or by funds-in-trust voluntarily provided to the Organization, and any other matters related to the Organization's activities in the technical co-operation field.

b) The Technical Co-operation Committee shall keep under review the work of the Secretariat concerning technical co-operation.

c) The Technical Co-operation Committee shall perform those functions assigned to it by this Convention or by the Assembly or the Council, or any duty within the scope of this Article which may be assigned to it by or under any other international instrument and accepted by the Organization.

d) Having regard to the provisions of Article 25, the Technical Co-operation Committee, upon request by the Assembly and Council or, if it deems such action useful in the interests of its own work, shall maintain such close relationships with other bodies as may further the purposes of the Organization.

ARTICLE 44.

The Technical Co-operation Committee shall submit to the Council:

- a) Recommendations which the Committee has developed;
- b) A report on the work of the Committee since the previous session of the Council.

ARTICLE 45.

The Technical Co-operation Committee shall meet at least once a year. It shall elect its officers once a year and shall adopt its own rules of procedure.

ARTICLE 46.

Notwithstanding anything to the contrary in this Convention, but subject to the provisions of Article 42, the Technical Co-operation Committee, when exercising the functions conferred upon it by or under any international convention or other instrument, shall conform to the relevant provisions of the convention or instrument in question, particularly as regards the rules governing the procedures to be followed.

Parts VIII to XVII (renumbered X to XIX pursuant to Res. A. 358 (IX) are renumbered Part XI to XX.

Articles 33 to 63 [renumbered 43 to 73 pursuant to Res. A. 315 (ES. V) and Res. 358 (LX)] are renumbered Articles 47 to 77.

Article 42 [renumbered as Article 41 by Res. A. 315 (ES. V) and Article 52 by Res. A. 358 (IX)] is renumbered as Article 56 and replaced by the following text:

Any Member which fails to discharge its financial obligation to the Organization within one year from the date on which it is

LEGISLATURA VIII — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

due, shall have no vote in the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee or the Technical Co-operation Committee unless the Assembly, at its discretion, waives this provision.

Article 43 [renumbered as Article 42 by Res. A. 315 (ES. V) and Article 53 by Res. A. 358 (IX)] is renumbered as Article 57 and replaced by the following text:

Except as otherwise provided in the Convention or in any international agreement which confers functions on the Assembly, the Council, the Maritime Safety Committee, the Legal Committee, the Marine Environment Protection Committee, or the Technical Co-operation Committee, the following provisions shall apply to voting in these organs:

- a) Each Member shall have one vote;
- b) Decisions shall be by a majority vote of the Members present and voting and, for decisions where a two-thirds majority vote is required, by a two-thirds majority vote of those present;
- c) For the fourpurpose of the Convention, the phrase « Members present and voting » means « Members present and casting an affirmative or negative vote ». Members which abstain from voting shall be considered as not voting.

Article 45 [renumbered as Article 44 by Res. A. 315 (ES. V) and Article 55 by Res. A. 358 (IX)] is renumbered as Article 59 and replaced by the following text:

The Organization shall be brought into relationship with the United Nations in accordance with Article 57 of the Charter of the United Nations as the specialized agency in the field of shipping and the effect of shipping on the marine environment. This relationship shall be effected through an agreement with the United Nations under Article 63 of the Charter of the United Nations, which agreement shall be concluded as provided in Article 25.

Article 52 [renumbered as Article 51 by Res. A. 315 (ES. V) and Article 62 by Res. A. 358 (IX)] is renumbered as Article 66 and replaced by the following text:

Texts of proposed amendments to the Convention shall be communicated by the Secretary-General to Members at least six months in advance of their consideration by the Assembly. Amendments shall be adopted by a two-thirds majority vote of the Assembly. Twelve months after its acceptance by two-thirds of the Members of the Organization, other than Associate Members, each amendment shall come into force for all Members.

LEGISLATURA VIII — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

The Articles referred to in the following Articles are changed as follows:

Article 6 (now renumbered Article 5): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 7 (now renumbered Article 6): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

Article 8 (now renumbered Article 7): the references to Articles 6, 7 and 57 are changed to Articles 5, 6 and 71.

Article 9 (now renumbered Article 8): the reference to Article 58 is changed to Article 72.

Article 19 (now renumbered Article 18): the reference to Article 17 is changed to Article 16.

Article 27 (now renumbered Article 26): the reference to Article 16 *i*) is changed to Article 15 *j*).

Article 29 (amended by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 28): the reference to Part XII is changed to Article 25.

Article 32 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 31): the reference to Article 28 is changed to Article 27.

Article 34 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 33): the reference in paragraph *c*) to Article 26 is changed to Article 25.

Article 37 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 36): the reference to Article 33 is changed to Article 32.

Article 39 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 38): the references in paragraphs *d*) and *e*) to Article 26 are changed to Article 25.

Article 42 (added by Res. A. 358 (IX), now renumbered Article 41): the reference to Article 38 is changed to Article 37.

Article 33 (now renumbered Article 47): the reference to Article 23 is changed to Article 22.

Article 53 (now renumbered Article 67): the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 54 (now renumbered Article 68): the reference to Article 52 is changed to Article 66.

Article 56 (now renumbered Article 70): the reference to Article 55 is changed to Article 69.

Article 58 (now renumbered Article 72): the reference in paragraph *d*) to Article 57 is changed to Article 71.

Article 59 (now renumbered Article 73): the reference in paragraph *b*) to Article 58 is changed to Article 72.

Article 60 (now renumbered Article 74): the reference to Article 57 is changed to Article 71.

APPENDIX II

The reference to Article 51 is changed to Article 65.

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTER-GOVERN-
MENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION

The existing text of Article 17 (renumbered as Article 16 under the 1977 amendments) is replaced by the following:

The Council shall be composed of thirty-two Members elected by the Assembly.

The existing text of Article 18 (renumbered as Article 17 under the 1977 amendments) is replaced by the following:

In electing the Members of the Council, the Assembly shall observe the following criteria:

a) Eight shall be States with the largest interest in providing international shipping services;

b) Eight shall be other States with the largest interest in international seaborne trade;

c) Sixteen shall be States not elected under a) or b) above which have special interests in maritime transport or navigation, and whose election to the Council will ensure the representation of all major geographic areas of the world.

The existing text of Article 20 (renumbered as Article 19 under the 1977 amendments) is replaced by the following:

a) The Council shall elect its Chairman and adopt its own Rules of Procedure except as otherwise provided in the Convention;

b) Twenty-one Members of the Council shall constitute a *quorum*;

c) The Council shall meet upon one month's notice as often as may be necessary for the efficient discharge of its duties upon the summons of its Chairman or upon request by not less than four of its Members. It shall meet at such places as may be convenient.

TRADUZIONE NON UFFICIALE

N. B. — *I testi facenti fede sono unicamente quelli indicati nella Convenzione del 6 marzo 1948, fra cui il testo in lingua inglese qui sopra riportato.*

**EMENDAMENTI ALLA CONVENZIONE
DELL'ORGANIZZAZIONE INTERGOVERNATIVA CONSULTIVA
DELLA NAVIGAZIONE MARITTIMA****ARTICOLO 1.**

(i) Il testo del paragrafo *a)* è sostituito dal seguente:

Per fornire un meccanismo per la cooperazione tra Governi nel campo dei regolamenti e prassi governativi relativi a questioni tecniche di ogni tipo che interessino il naviglio impegnato nel commercio internazionale; per incoraggiare e facilitare l'adozione generale degli *standards* più elevati possibili in questioni attinenti alla sicurezza marittima, all'efficienza della navigazione ed alla prevenzione ed al controllo dell'inquinamento marino da parte delle navi; per la trattazione delle questioni amministrative e legali attinenti agli scopi fissati nel presente articolo;

(ii) Il testo del paragrafo *(d)* è sostituito dal seguente:

Per stabilire l'esame da parte dell'organizzazione di qualsiasi questione attinente al naviglio e agli effetti del traffico marittimo che possa essere ad essa demandata da qualsiasi organo o agenzia specializzata delle Nazioni Unite.

ARTICOLO 2.

Il testo è soppresso.

Agli articoli dal 3 al 31 si assegna una nuova numerazione come articoli dal 2 fino al 30.

ARTICOLO 3 (secondo la nuova numerazione, articolo 2).

Il testo è sostituito dal seguente:

Al fine di raggiungere gli scopi fissati nella Parte I, l'Organizzazione dovrà:

a) Subordinatamente alle disposizioni dell'articolo 3, esaminare e fare raccomandazioni su questioni che sorgono in base all'articolo 1 *a)*, *b)* e *c)* che possono esserle assegnate dai membri,

da qualsiasi organo o agenzia specializzata delle Nazioni Unite o da qualsiasi altra organizzazione inter-governativa oppure circa questioni demandate ad essa ai sensi dell'articolo 1 *d*);

b) Provvedere alla redazione delle bozze di Convenzioni, accordi o altri strumenti appropriati e raccomandarli ai Governi e alle organizzazioni inter-governative e convocare quelle Conferenze che possano rendersi necessarie;

c) Fornire i meccanismi per la consultazione tra i membri e lo scambio di informazioni tra Governi;

d) Svolgere le funzioni derivanti ai sensi dei paragrafi *a*), *b*) e *c*) del presente articolo, particolarmente quelle assegnatele dagli strumenti internazionali, o ai sensi degli stessi, relativi alle questioni di navigazione marittima e gli effetti del traffico marittimo sull'ambiente marino;

e) Facilitare, quando necessario e in conformità alla Parte X, la cooperazione tecnica nell'ambito della portata dell'Organizzazione.

ARTICOLO 12 (secondo la nuova numerazione, articolo 11).

Il testo è sostituito dal seguente:

L'Organizzazione consisterà in una Assemblea, un Consiglio, un Comitato per la sicurezza marittima, un Comitato giuridico, un Comitato per la protezione dell'ambiente marino, un Comitato per la cooperazione tecnica e in quegli Organi sussidiari che l'Organizzazione possa in qualsiasi momento ritenere necessari, e in un Segretariato.

ARTICOLO 16 (secondo la nuova numerazione, articolo 15).

Il testo è sostituito dal seguente:

Le funzioni dell'Assemblea saranno:

a) Eleggere in occasione di ciascuna sessione ordinaria tra i suoi membri, che non siano i suoi membri associati, il proprio Presidente e due Vicepresidenti che resteranno in carica fino alla successiva sessione ordinaria;

b) Determinare le proprie norme di procedura salvo quanto diversamente previsto nella Convenzione;

c) Creare qualsiasi organismo sussidiario che possa ritenere necessario, a carattere temporaneo o, su richiesta del Consiglio, permanente;

d) Eleggere i membri che dovranno essere rappresentati in Consiglio, come stabilito all'articolo 17;

e) Ricevere ed esaminare i rapporti del Consiglio e decidere su qualsiasi questione demandata dal Consiglio;

f) Approvare il programma di lavoro dell'Organizzazione;

g) Votare il bilancio preventivo e determinare le intese finanziarie dell'Organizzazione, conformemente alla parte XII;

h) Procedere alla revisione delle spese e all'approvazione della contabilità dell'Organizzazione;

i) Svolgere le funzioni dell'Organizzazione, salvo che, per le questioni attinenti all'articolo 2 a) e b), l'Assemblea dovrà demandare tali questioni al Consiglio perché esso formuli qualsiasi raccomandazione o strumento a tale riguardo; si stabilisce inoltre che qualsiasi raccomandazione o strumento sottoposto all'Assemblea da parte del Consiglio e non accettato dall'Assemblea verrà rinviato al Consiglio per un ulteriore esame accompagnato da quelle osservazioni che l'Assemblea potrà fare in merito;

j) Raccomandare ai membri, per l'adozione, i regolamenti e le linee di condotta riguardanti la sicurezza marittima, la prevenzione ed il controllo dell'inquinamento marino da parte di navi e altre questioni riguardanti gli effetti dei trasporti marittimi sull'ambiente marino assegnate all'Organizzazione da, o ai sensi di, strumenti internazionali o emendamenti di detti regolamenti e linee di condotta che sono state ad essa demandati.

k) Intraprendere quelle azioni che possa ritenere opportune per promuovere la cooperazione tecnica, in conformità all'articolo 2 e), tenendo conto delle particolari esigenze dei paesi in via di sviluppo;

l) Adottare decisioni riguardo alla convocazione di una qualsiasi conferenza internazionale, o al seguire qualunque altra procedura appropriata, per l'adozione di convenzioni internazionali o emendamenti di qualsiasi convenzione internazionale che siano stati elaborati dal Comitato per la sicurezza marittima, dal Comitato giuridico, dal Comitato per la protezione dell'ambiente marino, dal Comitato per la cooperazione tecnica, o da altri organi dell'Organizzazione.

m) Demandare al Consiglio, per il suo esame o la sua decisione, qualsiasi questione che rientri nell'ambito dell'Organizzazione, ad eccezione del fatto che non può delegare la funzione di fare raccomandazioni in base al paragrafo j) del presente articolo.

ARTICOLO 22 (secondo la nuova numerazione, articolo 21).

Il testo è sostituito dal seguente:

a) Il Consiglio dovrà esaminare il progetto del programma di lavoro e le stime del bilancio preventivo preparati dal segretario generale, alla luce delle proposte del Comitato per la sicurezza marittima, del Comitato giuridico e del Comitato per la protezione dell'ambiente marino, del Comitato per la cooperazione tecnica e di altri organi dell'Organizzazione e, tenendo conto di esse, dovrà fissare e sottoporre all'Assemblea il programma di lavoro ed il bilancio preventivo dell'Organizzazione, tenendo presenti l'interesse generale e le priorità dell'Organizzazione.

b) Il Consiglio riceverà le relazioni, proposte e raccomandazioni del Comitato per la sicurezza marittima, del Comitato giuridico, del Comitato per la protezione dell'ambiente marino, del Comitato per la cooperazione tecnica e degli altri organi dell'Organizzazione e li trasmetterà all'Assemblea e, quando l'Assemblea non è in sessione, ai membri, per loro informazione, unitamente ai commenti ed alle raccomandazioni del Consiglio.

c) Le questioni che rientrano nell'ambito degli articoli 28, 33, 38 e 43 verranno esaminate dal Consiglio solo dopo che questi avrà ottenuto i pareri del Comitato per la sicurezza marittima, del Comitato giuridico, del Comitato per la protezione dell'ambiente marino e del Comitato per la cooperazione tecnica, a seconda dell'opportunità.

ARTICOLO 26 (secondo la nuova numerazione, articolo 25).

Il testo è sostituito dal seguente:

a) Il Consiglio potrà aderire ad accordi o intese riguardanti le relazioni dell'Organizzazione con altre organizzazioni, come stabilito nella Parte XV. Tali accordi o intese saranno soggetti all'approvazione dell'assemblea.

b) Tenuto conto delle disposizioni della Parte XV e delle relazioni mantenute con altri enti da parte dei rispettivi Comitati, ai sensi degli articoli 28, 33, 38 e 43, il Consiglio sarà responsabile, nell'intervallo tra le sessioni dell'assemblea, delle relazioni con altre organizzazioni.

Nuovi articoli dal 32 al 42 [aggiunti in ottemperanza alla Risoluzione A. 315 (ES. V) e Risoluzione A. 358 (IX)].

Questi articoli sono soggetti a nuova numerazione come articoli dal 31 al 41.

Articolo 29 c) adottato con la Risoluzione A. 358 (IX) [secondo la nuova numerazione, articolo 28 c)] è emendato con l'inclusione di un riferimento all'Assemblea.

Articolo 34 c) adottato con la Risoluzione A. 358 (IX) [secondo la nuova numerazione, articolo 33 c)] è emendato con l'inclusione di un riferimento all'Assemblea.

Nuova Parte X.

Dopo le Parti VIII e IX [aggiunta con la Risoluzione A. 358 (IX)], viene aggiunta una nuova parte X, consistente in nuovi articoli dal 42 al 46, il cui testo è il seguente:

PARTE X

COMITATO DI COOPERAZIONE TECNICA.

ARTICOLO 42.

Il Comitato per la cooperazione tecnica sarà composto da tutti i membri.

ARTICOLO 43.

a) Il Comitato per la cooperazione tecnica prenderà in esame, quando opportuno, qualsiasi questione che rientri nell'ambito dell'Organizzazione e che attenga all'attuazione di progetti di cooperazione tecnica finanziati con fondi del relativo programma delle Nazioni Unite per la quale l'Organizzazione agisce quale agenzia esecutiva o di cooperazione, o con fondi in affidamento forniti all'Organizzazione su basi volontarie, e qualsiasi altra questione connessa alle attività dell'Organizzazione nel settore della cooperazione tecnica.

b) Il Comitato per la cooperazione tecnica dovrà verificare il lavoro del segretariato per quanto attiene alla cooperazione tecnica.

c) Il Comitato per la cooperazione tecnica svolgerà quelle funzioni ad essa assegnate dalla presente Convenzione o dall'Assemblea o dal Consiglio, o qualsiasi compito che rientri nell'ambito del presente articolo che possa esserle assegnato da, o ai sensi di, qualsiasi altro strumento internazionale accettato dall'Organizzazione.

d) Tenuto conto delle disposizioni dell'articolo 25, il Comitato per la cooperazione tecnica, su richiesta dell'Assemblea e del Consiglio o, se ritiene tale azione utile nell'interesse della propria attività, manterrà quelle strette relazioni con altri enti che possano promuovere gli scopi dell'Organizzazione.

ARTICOLO 44.

Il Comitato per la cooperazione tecnica sottoporrà al Consiglio:

a) Raccomandazioni che il Comitato ha elaborato;

b) Una Relazione sulle attività del Comitato a partire dall'ultima sessione del Consiglio.

ARTICOLO 45.

Il Comitato per la cooperazione tecnica si riunirà almeno una volta l'anno. Esso eleggerà i propri funzionari una volta all'anno e adotterà le proprie norme di procedura.

ARTICOLO 46.

Nonostante qualsiasi disposizione contraria nella presente Convenzione, ma subordinatamente alle disposizioni dell'articolo 42, il Comitato per la cooperazione tecnica, nell'esercizio delle funzioni conferitegli da, o ai sensi di, qualsiasi convenzione internazionale o altro strumento, si conformerà alle pertinenti disposizioni della

LEGISLATURA VIII — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

convenzione o strumento in questione, particolarmente per quanto attiene alle norme che regolano le procedure da seguire.

Le Parti dall'VIII alla XVII [secondo la nuova numerazione, dalla X fino alla XIX in ottemperanza alla Risoluzione A. 358 (IX)] vengono assoggettate a nuova numerazione come parti dalla XI alla XX.

Gli articoli dal 33 al 63 [secondo la nuova numerazione, dal 43 al 73 in ottemperanza alla Risoluzione A. 315 (ES. V) e Risoluzione 358 (IX)] vengono assoggettati a nuova numerazione come articoli dal 47 al 77.

L'articolo 42 [secondo la nuova numerazione, articolo 41 con la Risoluzione A. 315 (ES. V) e come articolo 52 dalla Risoluzione A. 358 (IX)], viene assoggettato a nuova numerazione come articolo 56 e sostituito dal seguente testo:

Qualsiasi membro che non assolverà ai suoi obblighi finanziari nei confronti dell'Organizzazione entro un anno dalla data in cui sono dovuti, non avrà il diritto di voto nell'Assemblea, nel Consiglio, nel Comitato per la sicurezza marittima, nel Comitato giuridico, nel Comitato per la protezione dell'ambiente marino, né nel Comitato per la cooperazione tecnica, salvo che l'Assemblea — a sua discrezione — non decida di non tener conto di questa disposizione.

Articolo 43 [secondo la nuova numerazione, articolo 42 in base alla Risoluzione A. 315 (ES. V) e come articolo 53 dalla Risoluzione A. 358 (IX)], viene assoggettato a nuova numerazione come articolo 57 e sostituito dal testo seguente:

Salvo diversamente previsto nella Convenzione o in qualsiasi altro accordo internazionale che conferisce delle funzioni all'Assemblea, al Consiglio, al Comitato per la sicurezza marittima, al Comitato giuridico, al Comitato per la protezione dell'ambiente marino, o al Comitato per la cooperazione tecnica, le seguenti disposizioni si applicheranno alle votazioni in seno a detti organi:

- a) Ogni membro avrà diritto ad un voto;
- b) Le decisioni saranno adottate con la maggioranza dei membri presenti e votanti e, per quelle decisioni che richiedano una maggioranza dei due terzi, con la maggioranza dei due terzi dei presenti;
- c) Ai fini della Convenzione, la frase « Membri presenti e votanti » significa « Membri presenti che esprimano un voto positivo o negativo ». I membri che si astengono dal voto saranno considerati non votanti.

Articolo 45 [secondo la nuova numerazione, articolo 44 in forza della Risoluzione A. 315 (ES. V) e come articolo 55 dalla Riso-

luzione 358 (IX)], viene assoggettato a nuova numerazione come articolo 59 e sostituito dal seguente testo:

L'Organizzazione verrà collegata con le Nazioni Unite, conformemente all'articolo 57 della Carta delle Nazioni Unite quale agenzia specializzata nel settore della navigazione e delle conseguenze del traffico marittimo sull'ambiente marino. Questo collegamento verrà effettuato attraverso un accordo con le Nazioni Unite, conformemente all'articolo 63 della Carta delle Nazioni Unite, e tale accordo verrà concluso in base a quanto disposto all'articolo 25.

Articolo 52 [secondo la nuova numerazione, articolo 51 in forza della Risoluzione A. 315 (ES. V) e come articolo 62 della Risoluzione A. 358 (IX)], viene assoggettato a nuova numerazione come articolo 66.

Gli articoli cui si fa riferimento nei seguenti articoli vengono modificati come segue:

Articolo 6 (secondo la nuova numerazione, articolo 5): il riferimento all'articolo 57 diventa all'articolo 71.

Articolo 7 (secondo la nuova numerazione, articolo 6): il riferimento all'articolo 57 diventa all'articolo 71.

Articolo 8 (secondo la nuova numerazione, articolo 7): il riferimento agli articoli 6, 7 e 57 diventa agli articoli 5, 6 e 71.

Articolo 9 (secondo la nuova numerazione, articolo 8): il riferimento all'articolo 58 diventa all'articolo 72.

Articolo 19 (secondo la nuova numerazione, articolo 18): il riferimento all'articolo 17 diventa all'articolo 16.

Articolo 27 (secondo la nuova numerazione, articolo 26): il riferimento all'articolo 16 (i) diventa all'articolo 15 (j).

Articolo 29 [emendato dalla Risoluzione A. 358 (IX), secondo la nuova numerazione, articolo 28]: il riferimento alla Parte XII diventa all'articolo 25.

Articolo 32 [aggiunto dalla Risoluzione A. 358 (IX), secondo la nuova numerazione, articolo 31]: il riferimento all'articolo 28 diventa all'articolo 27.

Articolo 34 [aggiunto dalla Risoluzione A. 358 (IX), secondo la nuova numerazione, articolo 33]: il riferimento al paragrafo (c) all'articolo 26 diventa all'articolo 25.

Articolo 37 [aggiunto dalla Risoluzione A. 358 (IX), secondo la nuova numerazione, articolo 36]: il riferimento all'articolo 33 diventa all'articolo 32.

Articolo 39 [aggiunto dalla Risoluzione A. 358 (IX), secondo la nuova numerazione, articolo 38]: i riferimenti nei paragrafi (d) ed (e) all'articolo 26 diventano all'articolo 25.

Articolo 42 [aggiunto dalla Risoluzione A. 358 (IX), secondo la nuova numerazione, articolo 41]: il riferimento all'articolo 38 diventa all'articolo 37.

Articolo 33 (secondo la nuova numerazione, articolo 47): il riferimento all'articolo 23 diventa all'articolo 22.

Articolo 53 (secondo la nuova numerazione, articolo 67): il riferimento all'articolo 52 diventa all'articolo 66.

Articolo 54 (secondo la nuova numerazione, articolo 68): il riferimento all'articolo 52 diventa all'articolo 66.

Articolo 56 (secondo la nuova numerazione, articolo 70): il riferimento all'articolo 55 diventa all'articolo 69.

Articolo 58 (secondo la nuova numerazione, articolo 72): il riferimento nel paragrafo (d) all'articolo 57 diventa all'articolo 71.

Articolo 59 (secondo la nuova numerazione, articolo 73): il riferimento nel paragrafo (b) all'articolo 58 diventa all'articolo 72.

Articolo 60 (secondo la nuova numerazione, articolo 74): il riferimento all'articolo 57 diventa all'articolo 71.

APPENDICE II.

Il riferimento all'articolo 51 diventa all'articolo 65.

EMENDAMENTI ALLA CONVENZIONE SULL'ORGANIZZAZIONE
INTERGOVERNATIVA CONSULTIVA DELLA NAVIGAZIONE
MARITTIMA

Il testo esistente dell'articolo 17 (secondo la nuova numerazione, articolo 16 in base agli emendamenti del 1977) viene sostituito dal seguente testo:

Il Consiglio sarà composto da trentadue membri eletti dall'Assemblea.

Il testo esistente dell'articolo 18 (secondo la nuova numerazione, articolo 17 in base agli emendamenti del 1977), viene sostituito dal seguente testo:

Nell'eleggere i membri del Consiglio, l'Assemblea dovrà osservare i seguenti criteri:

a) Otto dovranno essere Stati con i maggiori interessi nella fornitura di servizi internazionali di trasporto marittimo;

b) Otto dovranno essere altri Stati con i maggiori interessi nel commercio marittimo internazionale;

c) Sedici dovranno essere Stati non eletti in base ai punti a) o b) che precedono, che abbiano particolari interessi nel trasporto marittimo o nella navigazione e la cui elezione nel Consiglio assicurerà la rappresentanza di tutte le principali aree geografiche del mondo.

Il testo esistente dell'articolo 20 (secondo la nuova numerazione, articolo 19 in base agli emendamenti del 1977), viene sostituito dal seguente testo:

a) Il Consiglio eleggerà il suo presidente e adotterà le sue proprie norme di procedura, salvo quanto diversamente previsto nella Convenzione;

b) Ventuno membri del Consiglio costituiranno un *quorum*;

c) Il Consiglio si riunirà, previa notifica di un mese, tanto spesso quanto sarà necessario per l'efficiente disbrigo dei suoi compiti, su convocazione del suo presidente o su richiesta di non meno di quattro dei suoi membri. Esso si riunirà in quei luoghi che saranno convenienti.